

LA PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

Pedro escribe a los creyentes esparcidos

¹ Nugö, dúr Pedro, úr jmandaderogui car Jesucristo. Dí penquij_u nar carta-na, nuquej_u am minga-israelitaquij_u, gú pønij_u hua jam jöygöj_u, cja nuya guí bb_urpj_u hnahño lugar. Nuya guí bb_urpj_u jar jöy Ponto, co p_u Galacia, co p_u jar jöy Capadocia co p_u jar jöy Asia, co hneh p_u Bitinia. ² Ya má ndo yabb_u cam Tzi Taj_u jítzi bi juajnquij_u pa di cjahqui í cjahniquij_u. Car Tzi Espíritu Santo xí wequiquij_u digue y_u pé dda cjahni y_u i ten nar mundo, cja xí nzoh quir tzi m_uyj_u, eso xcú hñemej_u car Jesucristo. Por rá ngue cár tzi cji ca bi föni guegue-ca, car Espíritu Santo xí jojqui ir tzi m_uyj_u. Cam Tzi Taj_u jítzi da segue da nuquij_u co ni cár tzi ttijqui, cja da möxquij_u pa gui hm_urpj_u rá zö.

Una vida de esperanza

³ Rí ntzöhui gu ndo öjpij_u mpöj_ucje ca Ocja, cár Ta cam Tzi Jmuj_u Jesucristo. Guegue xí möxquij_u co ni cár tzi ttijqui, xí ddajquij_u hnar ddadyo hm_uy ca rí hñe jar jítzi. Por rá nguehca gá nantzi car Jesucristo bb_u ya xquí d_u, dí padij_u, hnequigöj_u, bb_u xtá tuj_u, pé gu nantzij_u hneje. Nubb_u, ya jim pé gu tuj_u, bb_u. Gue car pa-ca dí tøhmij_u-cá. ⁴ Guejtjo dí tøhmij_u da ttajqui cam herenciaj_u p_u jar jítzi. Cam Tzi Taj_u bí pezquigöj_u p_u cam herenciaj_u. Jin da mpun-ca, cja jin da ttzoni. Guejtjo jin to da jñanguij_u. ⁵ Rá ndo nzeh ca Ocja, cja nuquej_u, ya

xcú cuatijm jár tzi dyε. Eso, da mezquijm co cár ttzεdi, pa jin gui bbεdijm, cja pa gui nujm car nzajqui drá tzi zö ca da ddahquijm car Cristo bbm xtu eje.

⁶ I mpöh quir tzi mayjm bbm guí mbenijm-ca. Nu ym pa ym dí bbapjm ya, guí cjam ndumay, como guí tjojm nduntji prueba. Pe xta tjojtj-cm, tengü tzi mpatjo xta meh-cm. ⁷ Hnar ttegui ca i yojmi oro i nesta da cjöti jar tzibi pa da tjojqui. Gue car tzibi i wejqui car oro pm jar ttegui, pa drá tzi zö da nigui car oro, bbm. Hnehquiguejm, i nesta gui tzöjm prueba pa da fadi, ¿cja ntjumay guí emejm car Jesucristo? Bbm ntjumay guí emejm-ca, más i ndo muhui ca grí hñemem ni ndra ngue car oro, como nucá, xta mpun-ca bbm xta tjej nar mundo. Nu ym to xí hñeme car Jesucristo da ttun car nzajqui ca jin da tjegue pa göhtjo ur tiempo. Cja bbm gui tzejtijm cm prueba, bbm pé xtu eh car Jesucristo, guegue da xihquijm, rá zö xquí tenijm cja rí ntzöhui da ttizquiguejm. Nubbm, da ttahquijm quer tjajam drá tzi zö.

⁸ Nuquejm, masque jí bbe guí ccahtijm car Jesús, pe ya xquí nejm guegue. I bbejtjo pa gui ccahtijm, pe ya xcú cuatijm jár dyε, cja nuya, ya xquí mpöjmm car pöjö ca xí ddahquijm ca Ocja. ¡Te tza i mpöh quir tzi mayjm! Masque gui jionijm ja grí xijm ym cjahni te tza ngu guir mpöjmm, jin gui tzuj ym palabra pa da nigui göhtjo ja i ncja quir mfenijm. ⁹ Como xcú hñemem car Jesucristo, ya xcú tötijm car nzajqui ca jin da tjegue, guehca grí ndo mpöjmm-ca.

¹⁰ Quí jmandadero ca Ocja cm mí bbm ya má yabbm, mí majmm, ya xi mbá eh car pa bbm di perdonaguijm ca Ocja, göhtjo co ni cár tzi ttijqui, cja di guzquigöjm ca rá nttzo ca ndí tujm. Mí majmm

ncjap_u c_u profeta, pe jí mí ntiendej_u ja di ncja-ca o ncjahm_u di n_igui. Mí ndo dyo qui mfenij_u, cja mí hñöntsje_u ¿ja ncja drí ttajquij_u car nzajqui ca jin da tjegue? ¹¹ Cár Tzi Espíritu ca Ocja i yojmi car Jesucristo cja i xijcöj_u ja i ncja guegue-ca. Car Tzi Espíritu-ca mí xih qui jmandadero ca Ocja c_u mí bb_u ya má yabb_u, di hñeh ca hnar hñøjø ca xtrú hñix car Tzi Ta j_itzi. Guegue di sufri cja di bböhti, cja diguebb_u ya, pé di nantzi cja di ma drí möx cár jmandado cár Tzi Ta. Nu c_u jmandadero c_u mí tsjifi ncjap_u, jí mí padij_u to dur cjahni-ca, eso, mí hñöntsje_u ¿ja di ncja car hñøjø ca di hñeje cja co ncjahm_u di n_igui-ca? ¹² Nu car Tzi Ta j_itzi bi xih c_u jmandadero-c_u, guegue-c_u jin di z_udi di nu_j c_u cosa c_u mí majm_u di ncja. Bi xijm_u, guejcöj_u, gua nu_j c_u cosa-c_u, y_u pa y_u dí bbupj_u ya. Car mensaje ca mí man c_u jmandadero-c_u, ya xí tsjihquij_u. Gue n_ur tzi palabra n_u dí xijm_u n_ur evangelio, cja i yojmi cár ttzedi car Tzi Espíritu ca Ocja, guegue-ca xpá hñeh p_u j_itzi. Rá ndo nte cár mfeni cam Tzi Taj_u j_itzi, hasta c_u ángele i ne da badij_u ja i ncja n_ur ddadyo nzajqui rá tzi zö n_u xí ddajquij_u ca Ocja, pe jin gui tz_uh qui mfeni pa da badij_u.

Dios nos llama a una vida santa

¹³ Nuquiguej_u como ya xí ddahquij_u ca Ocja hnar ddadyo hm_uy, gui zedij_u, cja gui mbenij_u ja ncja i nesta grí hmupj_u. Gui hñemej_u, göhtjo mbo _ur tzi m_uyj_u, bb_u pé xtu eh car Jesucristo, xta zixquij_u pa gui hmupj_u guegue göhtjo _ur tiempo. ¹⁴ Gui ncjaj_u ncja ngu c_u tzi bajtzi c_u i øh bb_u i ttzof_u. Gui hmupj_u ncja ngu ga ne cam Tzi Taj_u p_u j_itzi. Ya dyo guí tenij_u c_u costumbre rá nttzo

ca nguí øtija máhmeto. Ca tiempo-ca, jí bbe nguí meyajca Ocja, cja mí equi quir nttzomfenija. ¹⁵ Pe nuya, i nesta di tzi limpio quir vidaja. Gui mbenija, í bajtziquija ca Ocja, cja gui caja ncja ngu ga ne guegue, como guegue xí nzohquija, cja nxøgue rá tzi zö cár hmuy, jin te i yojmi ca drá nttzo. ¹⁶ Porque i nozjquija car Tzi Ta jítzi pa jar Escritura, i xijquija: “Nuquigueja, gui ntzunija pa gui hmupja rá zö, ncja nguguigö, dí bbuy göhtjo rá zö.”

¹⁷ Nugöja, dí xijmca cam Tzi Tajca car Danzöya ca i øti jujticia, cja guegue da jñanquija ur huenda, da juzga göhtjo ya cjahni parejo. Da dyönguija ter beh ca xtú øtija ya cjeja ya xtú hmupja hua jar jöy. Nuqueja, rí ntzöhui gui mbenija, ya xcú caja í bajtziquija ca Ocja, cja gui hmupja ncjarca. Gui tzuja ca Ocja cja gui mbenija, ya jin gui mingutjoja hua jar mundo. Gá tjojtija hua, grí möjmc hnahño ir jöyja pa jabca rá tzi zö. ¹⁸ Gui mbenija hneje, ya xcú jiejmca ca costumbre ca bi zoquiquija quir tajca, como jin te mí ntjumay qui costumbre-ca pa güi tötija car nzajqui ca jin da tjegue. Cja nuya, ya xcú tötija hnar ddadyo hmuy rá zö. Jin te xcá ttöhquija domi ca xquí pønijca jar bbexuy. Guejti ca pé dda cosa ca i tjongua jar mundo, ca i mpuntjo, jin te gá möxquija-ca pa güi jiejmca car vida rá nttzo ca nguí tenija máhmeto. ¹⁹ Guejtsje car Jesucristo bi gaxquija pa jar dye ca Jin Gui Jo bbca mí fön cár tzi cji. Guegue mí ncja ngu hnar tzi deti ca i bböhti pa da gahzibi ca rá nttzo ca i tu ya cjahni. Jin te mí ndujpíte car tzi Jesús, göhtjo már zö mír hmuy, pe bi bböhti-ca pa bi gaxquija ca rá nttzo ca xtá øtija. ²⁰ Bbca jí bbe mí bbaj nhr mundo, car Tzi Ta jítzi ya

xi mí mbeni di mejni car Cristo pa di bböhti por rá nguejcöj̄. Pe jin guá nguh-ca hasta gue c̄ pa c̄ cja xí tjogui. Nuquej̄, ya xcú dyødej̄ ja mí ncja car Jesucristo cja co te rá nguehca bú eje, cja xcú cuatij̄ já r dyε. ²¹ Por rá nguehca gá möxquij̄ cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo, eso, xí jogui xcú cuatij̄ car Tzi Ta j̄tzi, hneje. Guegue-ca bi xox car Jesús bb̄ mí d̄, pé bi un cár nzajqui cja bi hñix p̄ jar j̄tzi p̄ jab̄ i föx cár jmandado cár Tzi Ta. Por rá ngue ca pé gá nantzi cár Tzi Tt̄ ca Ocja, nuquej̄ ya xquí emej̄ car Tzi Ta j̄tzi hneje, cja ya xquí tømij̄ car pa bb̄ xta ttzixquij̄ p̄ jab̄ gui hm̄p̄ guegue.

²² Ya xcú hñemej̄ n̄r tzi palabra n̄ ncjuani, cja ya xí cc̄zquij̄ ca rá nttzo ca nguí tuj̄. Xí möxquij̄ car Espíritu Santo. Nuya, ya xí jojqui quir tzi m̄ȳ pa gui mah̄ c̄ pé dda hermano c̄ xí hñeme. I nesta gui madij̄-c̄ göhtjo mbo ir m̄ȳ. ²³ Como xcú hñemej̄ n̄r palabra ca Ocja, ncjahm̄ ya xí ttahqui quer nzajquij̄, ddadyotjo. N̄r palabra ca Ocja j̄n da mpuni göhtjo ̄r tiempo. Ncjahm̄ i yojmi car nzajqui ca rí hñeh ca Ocja. Cja nuya, guehquitjoguj̄, guí p̄htzij̄ car nzajqui-ca hneje. ²⁴ I m̄m p̄ jar Escritura digue n̄r palabra ca Ocja:

Göhtjo ȳ cjahni hua jar jöy i ncjaj̄ ncja ngu ȳ paxi,

Guejti ȳ cjahni ȳ más i ntjum̄y, ȳ más i ttih̄tzi bi, ncjadip̄ hneje.

Göhtjo i ncjaj̄ ncja ngu ȳ tzi d̄ni ȳ i j̄ p̄ ja paxi. Ncjatic̄ ga ma cár vida.

I dyoti ȳ paxi cja i j̄j̄ yí d̄ni, tje da mpuni.

25 Nu car palabra ca xí man ca Ocja, jin da mpuni, como úr mejtí guegue. Drá nzejtjo göhtjo ư tiempo.

Nu car palabra ca jin da mpuni gue nư evangelio nư xí tsjihquijư, cja guejnư xcu hñemejư-nư.

2

1 Nuya, gui jieguijư göhtjo tema cosa rá nttzo. Gui jiejmư car ntjoti cja co car bbetjri. Ya jin gui huihtzijư quer hñohuijư, cja jin gui dyombijư ư jñajqui. 2-3 Como ya xquí nujư cár ttijqui cam Tzi Jmujư Jesús, cja ya xquí padijư, rá zó cár palabra guegue, nuya, gui dyøjtibijư-ca cja gui mbenijư-ca mbo ir tzi mայjư. Gui nejư cár tzi palabra ncja ngu cư tzi wene i ndo ne car bba, pa da ñiña ir tzi mայjư cja gui zedijư. Da ncjapư grí pehtzijư car nzajqui ca jin da tjegue.

Cristo, la piedra viva

4 Gui cuatijư ya cam Tzi Jmujư Jesús, pa gui hmupjư guegue. Cam Tzi Jmujư i jñejmi hnar ndo medo ca bi cjötzi bbư mí tjøh car ngu, cja bbư di jina car medo-ca, jin di joh car ngu. Bbư mí bbujcua jar jöy guegue, quí jefe cư cjahni israelita, tzadı, quí cjahnitsje guegue, bi zantjo cja bi dyejmư. Nu car Tzi Ta jitzı ya xquí hñix car Jesús pa di cja ưm Jmugöjư. Guegue-ca i ncja ngu hnar medo rá nojo ca i cjøxpư jabư da zeti cư pé dda doo. 5 Nuquiguեjư, ncja ngu xquí hñemejư car Jesucristo, guí ncjajư ncja cư pé dda medo cư i nesta pa da tjøh hnar ngu pư jabư da tsjötibi ca Ocja. Guejtjo guí ncjajư ncja ngu quí mefi car Tzi Ta jitzı, como guí cuatijư ca Ocja pa grí nzojmư o grí xøjtibijư. Por rá nguehca

xquí cuatij_u car Jesucristo, ya xqui nuquij_u rá zö car Tzi Ta jítzi, cja ya xí jogui gui cuatij_u guegue-ca hneje. I ndo tzøh cam Tzi Taj_u car tsjödi ca gui ñahtibij_u, más rá zö i tzøjø ni ndra ngue bb_u i bböhti zuwe cja i jñahtibi p_u jar altar. ⁶ Por rá ngue cam Tzi Jmuj_u Jesucristo, i wej y_u cjahni y_u i eme, co ni y_u jin gui ne da hñeme. Ya xí nzuh ca hnar palabra ca i jux p_u jar Escritura. I ma ncjagua car palabra-ca:

Nugö, dú Ocja-gö, gu cöxcö ca hnar medo rá nojo p_u jar de car templo ca rá bbuh p_u Sión.

Gu cöx p_u jabu da fadi, i ndo sirve.

Cu cjahni cu da hñemej_u ca hnaa ca xtú jítzi, jin da bbedij_u. Da ndo mpöh-ca.

Ncjap_u ga mam p_u jar Escritura. ⁷ Nugöj_u, ncja ngu xtá cuatij_u jar dyε car Jesucristo, dí ihtzibij_u gá Jmu, cja dí ndo jonij_u. Nu cu cjahni cu jin gui ne da hñemej_u, i majm_u, jin te i ntjumay guegue, cja i tzanij_u. Ncjap_u xcá nzuh car palabra ca i mam p_u jar Escritura. I ina:

Cu mefi cu mí jøh car ngu bi zanj_u ca hnar ndo medo, bi dyejm_u,

Nu car medo-ca, ya xí cjöx p_u jar de nur ngu, guehca i zeti cu cjoti-ca.

⁸ Guejtjo xí nzuh ca pé hnar palabra ca i ma:

I bbuh cu dda cjahni cu da fehtzi car ndo medo-ca cja da fantzi,

Tzudi, cu ddaa cu jin da nej_u cja jin da hñemej_u ca hnam jmandadero ca gu pejnigö.

Ncjap_u ga man car Tzi Ta jítzi. Guegue-ca i tzanij_u car Cristo, cja jin gui ne da hñemej_u ¿cja xcuá hñe jítzi-cá? Pe ya má yabb_u, ya xquí man car Tzi Ta jítzi di hmuh cu dda cjahni cu di uj_u cár

jmandadero guegue. Cja nuya, ya xí nzɛdi ncja ngu gá ma.

Los que pertenecen a Dios

⁹ Nuquiguejɛ, xí juanquijɛ car Tzi Ta jítzi, xí cjahquí í bajtziquijɛ. Guegue guejtjo bi hñix car Jesucristo pa da mandado, cja guegue-ca i mandado-quijɛ como xcú cuatijɛ jár dyɛ. Nuquiguejɛ, guejtjo guí jñejmɛ quí mɛfi ca Ocja cɛ i sirvebijɛ pɛ jar templo, como nuya guí cuatijɛ car Tzi Ta jítzi. Como ya xquí yojmɛ cár Tzi Ttɛ, ya xí jogui pa gui pejpijɛ car Tzi Ta jítzi. Como ya xcú cjaɛ í cjahniquijɛ ca Ocja, ncjahmɛ ya xcú cjaɛ hnar ddadyo nación. Guegue xí hñixquijɛ pa gui nzojmɛ cɛ pé dda cjahni, gui xijmɛ te tza rá zö car Jesucristo. Guí xijmɛ ja ncja xcá ngɛzquijɛ ca rá nttzo ca nguí tujɛ. Bbɛ nguí bbɛpɛ jar bbɛxuy, guegue bi nzohquijɛ cja bú tziquijɛ jár tzi jogui jiahtzi. ¹⁰ Máhmɛto, jí mí cjahniquijɛ ca Ocja, pe nuya, í mejtiquijɛ guegue. Máhmɛto, jí mí juíquiquijɛ car Tzi Ta jítzi, pe nuya, ya xí möxquijɛ co ni cár tzi ttijqui.

Vivan para servir a Dios

¹¹ ɛm tzi cjuadaquijɛ, dí mahquijɛ, cja nuya dí mbembiquijɛ, masque dí bbajtijɛ hua jar jöy, pe ya jin dí mingujɛ hua. Dí jñejmɛ cɛ cjahni cɛ rí ma hnahño ɛr jöy, cja i tjojtɛ hua jar mundo. Eso, dí xihquijɛ tzɛ, gui mfödijɛ, pa jin da dahquijɛ nttzomfeni, cja pa ya jin gui tenijɛ ca bbɛto ir hmɛyjɛ ca nguí bbɛpɛ máhmɛto. Porque, bbɛ gui segue gui hmɛpɛ ncjapɛ, ya jin da jogui gui tenijɛ ca Ocja. ¹² Nuya, i nesta gui hmɛpɛ rá zö, como i ccajtiqui quir vidajɛ cɛ cjahni cɛ jin gui ɛmɛ. Yɛ pa ya, gueguejɛ i tzanquijɛ, i majmɛ, rá

nttzoquigüeja. Pe bb_u gui segue gui dyøtija ca rá zö, ba eh car pa bb_u xta ncjuañija, xta majm_u, rá zö guir hm_upja. Bb_u xta ncja car juicio cja xta tjampija ur huenda cu cjahni-cu, da majm_u, rá ndo zö ca Ocja, como guehca guí tenij_u-ca.

¹³ Nuqueja, gui dyøtija göhtjo cu autoridad, como i fadi guí yojm_u cam Tzi Jmuj_u Jesús. Gui dyøtija ca hnaa ca más i mandado hua jar jöy, como guegue-ca i pehtzi car cargo ca más rá jitz_i.

¹⁴ Gui dyøtija hneje car gobernador ca i mandado pu jab_u guí bb_upja. Guegue-ca xí ttun cár cargo pa da castiga cu cjahni cu jin gui ne da dyøt_i cu ley, cja pa da xih cu pé ddaa cjahni cu i øjte, bí jogui da nrespeta-cu, como rá zö ga hm_upja. Nuqueja, gui hm_upja ncjap_u, pa da ttizquija, hneje. ¹⁵ Guehca i ne cam Tzi Taj_u jitz_i, tzudi, gui dyøtija ca rá zö, pa da gohti í ne cu cjahni cu i tzanquija. Guegue-cu jin gui ntzohmi te i majm_u, cja jin gui padija ja i ncja nár palabra ca Ocja.

¹⁶ Nuquigüeja, ca ya xquí pønija jar bbexuy, ya xquí bb_upja libre. Pe dyo guí mbenija, nuya i tjequija gui dyøtija cosa rá nttzo, cja da perdon-aquitjoja ca Ocja co ni cár tzi ttijqui. Jin gui tzö car mfeni-cá. Nuya, gui mbenija, í mejtiquija ca Ocja, ncjahmu ya xcú cja ja í muzoquija, como nuya guí bb_upja pa gui dyøhtibija ca i ne guegue. ¹⁷ Gui núja rá zö göhtjo y_u cjahni, cja gui madija göhtjo cu xí hñeme cam Tzi Jmuj_u. Gui hñihtzibija car autoridad ca xí ttun cár cargo pa da mandado hua jar jöy, cja guejti ca Ocja gui tzuja hneje.

El ejemplo del sufrimiento de Cristo

18 Nuquej_u, guí muzoj_u, gui c_jajpij_u ú_r jmandado quir patrónj_u, c_ja gui dyøjtij_u. Jin gui jøntsjetjo c_u jogui jm_u gui dyøjtij_u, pe guejtjo hneje c_u ddaa c_u jin gui pehtzi nttijqui. 19 Porque i tzøh ca Oc_ja bb_u dí mbenij_u guegue c_ja dí øtij_u ca i ne, masque i tzanguij_u c_ja i unguij_u c_u c_jahni rá nttzo. Bb_u dí sufrij_u porque dár øtij_u ca rá zö, bí jantiguij_u ca Oc_ja ncjahm_u dár sufrij_u por rá ngue guegue, c_ja i tzøjø. 20 Pe bb_u guí øtij_u cosa rá nttzo c_ja i ttanquij_u por rá nguehca, jin gui tzøh ca Oc_ja ca guír sufrij_u, bb_u. Nubb_u, i nesta gui mbenij_u, ir nttzojquitsje_u ca xcá ttahqui quer castigoj_u, bb_u. Pe bb_u i ttanquij_u por rá nguehca guír dyøtij_u ca rá zö, c_ja bb_u guí pehtzibi-tjoj_u ur ttijqui c_u to i unquij_u, nuca i tzøh ca Oc_ja-ca. 21 Nugöj_u xí nzojquij_u cam Tzi Taj_u j_itzi pa xtú tenij_u car Jesucristo, c_ja nuya i nesta gu hm_uapj_u ncja ngu ngua hm_uh-ca. Guegue-ca bi ncastiga, hasta bi bböhti, c_ja jin gá cohtzibi ca rá nttzo c_u c_jahni c_u bi un_i. Mí uj_itjo jin te mú_r dum_uy pa di ncastiga guegue. 22 Jin gá dyøti tema cosa drá nttzo. Jí mí ndujpite, c_ja jin gá ma tema palabra gá ntjöti. 23 Bb_u mí ttzani, jin te gá ndadi, c_ja bb_u mí ttani, jin gá ngöhmi c_u c_jahni c_u már øhtibi ca rá nttzo. Jøntjo bi nzoh cár Tzi Ta j_itzi, bi ndötsje jár dye, como mí pa_idi, guegue-ca i øti jujticia. 24 Car Tzi Jesús, bb_u mí ddøti p_u jar ponti, bi guti ca rá nttzo ca ndí tuj_u. Ncjahm_u dú yojm_u guegue bb_u mí du. Eso, ya jin da mandadoguij_u cm nttzomfenij_u pa gu c_jaj_u ca rá nttzo. Nuya, ya xí jogui pa gu øtij_u ca rá zö. Guehca gá ttan car Jesucristo co ca gá bböhti, xí nguzquij_u car castigo ca di ttajquij_u, c_ja

nuya dí bbupj_u rá zö. ²⁵ Máhmeto, ndí ncjaj_u ncja ngu c_u dejt_u c_u xquí bb_uedi, como xtá wembij_u car Tzi Ta jitz_i. Pe nuya, pé xtú cojm_u pa gu tenij_u car Tzi Jogui Mödi ca i neguij_u cja i föj yam tzi m_uyj_u.

Cómo deben vivir los casados

3

¹ Nuquiguej_u guí bbejñaj_u, bb_u i bb_uh quir damej_u c_u jin gui eme, gui dyøjtij_u-c_u, cja gui cja-jpij_u cár jmandado. Xajm_a da cja Ocja gui tapij_u pa da hñemej_u car Jesucristo hneje, masque jin te gui xijm_u. ² I bb_uh c_u ddaa hñøj_u c_u da hñeme cam Tzi Jmuj_u Jesucristo bb_u xta jñaj_u ur huenda ja ncja guir hm_upj_u. Da ccajtiquij_u, guí ihtzibij_u ca Ocja, cja jin tema hmetzö guí øtij_u. ³ Nuquiguej_u, jin gui ungui ir m_uyj_u ja grí jñojquitsje_u xøtzej_u, pa da ndo ccajtiquij_u y_u cjahni. Gui jojqui quir ñaj_u ncja ngu rí ntzöhui cja jin tza di ntji. Guejtjo, jin gui tujtij_u rá ngu adorno jer cuerpoj_u, hne jin gui gastej_u rá ngu domi pa grí jie quir dajtuj_u gá lujo. ⁴ Gui mbenij_u ja grí jñojquij_u p_u mbo quir tzi m_uyj_u, como guehp_u bí ccahti ca Ocja. Da jñ_u ir m_uyj_u, cja gui pehtzibij_u ur ntijqui quir minga-cjahnij_u. I man ca Ocja, rá tzi zö hnar bbejñ_a bb_u i ncjap_u ga hm_uy. Masque da tjoh c_u cjeya, c_u to i jñojqui mbo í tzi m_uyj_u, rá tzi zötjo ga hm_uy göhtjo ur tiempo. ⁵ Ya má yabb_u mí bb_uh c_u dda bbejñ_a c_u mí emej_u ca Ocja, cja nucá, mí øjti qui damej_u. Guegue-c_u mí mben ca Ocja cja mí tzu_u-ca. Már zö mí rñgui c_u bbejñ_a-c_u, como már zö qui mfenij_u. ⁶ Mí ncjap_u car Sara, cár bbejñ_a car Abraham. Guegue mí øjti cár dame cja mí ihtzibi. Nuquiguej_u, guí bbejñaj_u, bb_u gui

hmɔpɔjɔ ncja ngu nguá hmɔh car Sara, ca Ocja da núquijɔ rá zö hneje, ncja ngu nguá nu guegue. Pe i nesta gui dyøtjɔ ca rá zö, masque da ncja ca te da ncja, cja jin gui ntzujɔ.

⁷ Nuquiguɛjɔ, guí hñøjɔjɔ, como ngu xquí hñemejɔ, gui ntzohmijɔ, cada hnaa, ja ncja grí hmɔbi quer bbejña cor jmajte. Como ya xquí paði ja i ncja ca Ocja, gui mañ quer bbejña, cja gui tzuni tzɔ hneje, como jin tza i nzej nɔr bbejña ncja nɔr hñøjø. Guejtjo hneje, gui hñihtzibi, como xí ttahqui quer bbejña pa gui mföxihui cja pa parejo gui tɛnihui cár hñu ca Ocja. Por rá nguehcɔ xquí hñemeñhui car Jesucristo, nuquiguɛ co quer bbejña, parejo guí pehtzihui car nzajqui ca jin da tjegue. Pe bbɔ jin guí bbɔbi rá zö quer bbejña, jin da dyøh ca Ocja bbɔ guí nzojmi gá oración.

Los que sufren por hacer el bien

⁸ Ma ya, dí ne gu xihquijɔ, guí göhtjojɔ, gui hmɔpɔjɔ acuerdo, cja gui maðijɔ cɔ pé ddaa cɔ i eme. Gui hmɔpɔjɔ-cɔ cor ttijqui, cja jin gui hñixtsɛjɔ, como hnaadi quer Tzi Tajɔ. ⁹ Bbɔ to te da dyøjtiquijɔ, jin gui cohtzijɔ ca rá nttzo. Cja bbɔ to da zanquijɔ, jim pé gui tzanijɔ, pe gui dyøhtbijɔ ca rá zö, ncja ngu ga dyøjtiguijɔ ca Ocja. Como xí nzojquijɔ cam Tzi Tajɔ jítzi pa da ddajquijɔ bendición rá ndo zö. Bbɔ gu cohtzibijɔ ca rá zö cɔ to i uguijɔ, ca Ocja da ndo möxquijɔ, bbɔ. ¹⁰ Eso, gu øtjɔ ncja ngu ga mam pɔ jar Escritura, ina:

Car cjañni ca i ne da hmɔjcua jar jöy rá ngu cjeja,
cja da mpöh cár tzi mɔy,
Da nxödi da ccax cár cjañni pa jin da tzajte. Jin da ma ttzone, cja jin da mañgui bbetjri.

11 Da jieh ca rá nttzo cja da dyøti ca rá zö,
Da jioni ja drí wembi car tujni cja da hmabi rá zö
quí hñohui.

12 Nu ca Ocja bí jantiguij, i nú rá zö car cjahni
ca jin gui ndujpíte. I øh bbu ga nzoh car
cjahni-ca.

Nu cu cjahni cu i øti ca rá nttzo, ca Ocja jin da
mõx-cu, cja jin da nu rá zö.

Ncjaru ga man car tzi salmo.

13 Nuquiguej, bbu gui uni ir mayj pa gui
hmupj rá zö, jin to te da cjahquij. 14 Xin di
bbuh hnar cjahni ca di dyøjtiquij tujni por rá
nguehca guír dyøtij ca rá zö, ndejma rí ntzöhui
da jñu ir mayj, como da mõxquij ca Ocja. Dyo
guí tzuj cu cjahni-cu, cja dyo te guí mbenij. 15 Pe
gui hñihtzibij car Jesucristo, göhtjo mbo ir tzi
mayj, cja gui mbenij, guegue am Tzi Jmuj ca i
mandadoguij. Cja bbu to da dyønquij, ¿toça guí
emej? o ¿ter beh ca guí tømij? ddahtz grí
tjadij, gui xijm göhtjo ja i ncja nur palabra nu dí
emej, cja gui nzofu cor ttijqui. 16 Ndejma i bbuh
cu dda cjahni cu i tzanquij, i majm, rá nttzo quir
vidaj. Nuquiguej, gui jñaj ur huenda, jin to gui
dyøhtibij cosa drá nttzo, pa jin da tteme ca i man
cu cjahni-cu, cja pa jin te gui mbenguej. Bbu gui
hmupj ncja ngu rí ntzöhui pa yu to i ten car Jesu-
cristo, nubbu, cu cjahni cu i tzanquij da mehtzi úr
tzøj cja da juiguij. 17 Jin gui dyøtij tema cosa rá
nttzo, pa jin da ncastigaquij. Pe guejtjo, masque
xín da jiequij ca Ocja pa da ttanquij porque guí
dyøtij ca rá zö, bí joh bbu gui sufrij ncjaru. Pe
jin gui tzö bbu guí sufrij porque xcrú dyøtij ca rá
nttzo.

18 Gui mbenij_u ja mí ncja car Jesucristo. Jin te mí tu guegue. Bi ncastiga cja bi d_u por rá nguejcöj_u, ndí tuj_u ca rá nttzo. Hna veztjo bi sufri pa bi guti ca xtá øtij_u, bi guzquigöj_u-ca, como dí göhtj_u dí ndujpitej_u. Ncjap_u gá jogui pa xtá cuatij_u car Tzi Ta j_itzi. Bi bböhti guegue, pe jin gá nd_u cár tzi m_uy. 19 Bb_u jí bbe mí nantzi car Jesucristo, bi ma cár tzi m_uy p_u jab_u mí tøhmi quí ndaj_i c_u cjahni c_u ya xquí d_u bb_u jí bbe mbá e guegue. Bi ma bú xijm_u to guegue cja co te rá nguehca xcuí hñecua jar jöy. Cja diguebb_u ya, bi jñ_a úr jñ_a car Jesús. 20 C_u tiempo ya má yabb_u, bb_u mí bb_uh car Noé, c_u cjahni jí mí øtij_u ca mí man ca Ocja. C_u pa-c_u, car Noé bi dyøti car ndo barco p_u jab_u di ñ_uti guegue, bb_u xti ncja car m_unti cja di ñ_uxi deje göhtjo n_ur mundo. Nu ca Ocja mí ju_ijqui c_u cjahni. Bi døhmi rá ngu cjeya, xajm_a di repentij_u cja di hñemej_u. Pe teng_udi c_u cjahni bi hñeme ca mí man car Noé, cja bi ñ_utij_u mbo car ndo barco. Mí jøntsje jñajtjo c_u jin gá nd_u p_u jar deje. 21 Nugöj_u, como ngu xtá cuatij_u jár dye car Jesucristo bb_u ndú xixtjej_u, ya jin da z_ajquij_u car castigo ca ba eje. Ncja ngu car Noé co cár familia bi huetij_u bb_u mí ñ_uxi deje n_ur jöy, cja bi bønij_u rá zö, nugöj_u xtú ncjagöj_u p_u hneje. Bb_u ndú xixtjej_u, ncjahm_u dú yojm_u car Jesucristo bb_u mí hñögui co bb_u pé mí nantzi. ¿Te rá nguehca dí xixtjej_u? Jin dí xixtjej_u pa da wen cár poxi n_um cuerpoj_u. Pe dí xixtjej_u pa gu øprij_u ca Ocja da x_uguigui y_um tzi m_uyj_u. Nuya, dí yojm_u car Jesucristo, cja guegue i ddajquij_u cam nzajquij_u ddadyo, ncja ngu car nzajqui ca xí mehtzi guegue desde bb_u mí nantzi. 22 Cam Tzi Jmuj_u Jesucristo

ya xí mbøx pə jítzi. Nuya, bí juh hnanguadi cár Tzi Ta, i mföxihui i mandadohui. Cə ángele co göhtjo cə pé dda ndajj cə i ja úr cargojə pə jar jítzi, i ihtzibijə car Cristo cja i øjtibijə ca i ma.

Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado

4

¹ Nuquigujə, ya xquí pədijə bi sufri car Jesucristo, hasta bi du por rá nguejcöjə. Eso, gui dyəmbi ir məyjə gui ncjajə ncja guegue. Gui mbenijə, ca to i sufri por rá nguehcə ca rí dən ca Ocja, ya jin gui ne da dyøti ca rá nttzo. ² Nuya, gui dyøhtibijə cár voluntad cam Tzi Tajə jítzi cə pé dda cjeya cə da ddahquijə guegue pa gui hməpjə hua jar jöy. Ya jin gui ma gui hməjtsjəjə o gui jñəguijə pa da dahquijə nttzomfəni. ³ Cə cjeya cə xí tjogui, bbə jí bbe nguí emejə ca Ocja, nguí øtijə göhtjo ca nguí netsjəjə, como jí bbe nguí tzujə guegue. Nguí øtijə hmetzö, bbəjñə co hñøjø, segue mí əquijə quir nttzomfənijə, nguí ntijə, ngrá ttzodyojə, dé nguí tzöjə mbaxcjua. Nubbə, nguí ihtzibijə hnahño cjaə cə jin te i ntjuməy, menta nguí øtijə cə dda cosa rá nttzo cə i ccax car ley. Pe ya co gue cə cjeya-cə. Ya nuya, dyo dí øtijə ncjapə ya. ⁴ Nu cə cjañni cə jin gui emə car Jesucristo i ndo dyo í məyjə, i hñöntsəjəjə, ¿dyocə ya jin guí mpəjnijə-cə bbə i hñəmindöjə i øtijə cosa rá nttzo? Eso, i tzanquijə-cə. ⁵ Nu cə cjañni-cə, ndejmə da döjtijə ər huənda cam Tzi Jmujə Jesús. Guegue-cə da cja ər nzöya cja da jñəmpí ər huənda yə cjañni yə i bbəjtjo cja co hñəh cə ya xí ndu. ⁶ Como guejti

cá cjahni cá ya xquí dú bbá jí bbe mbá eh car Jesucristo, bi tsijmá car tzi ddadyo jñá hneje. Cá cjahni-cá, bi hñemebi ca xquí man ca Ocja bbá mí bbajmajá hua jar jöy. Pe bbá mbú eh car Jesús, guegue-cá ya xquí nújá car dú. Gue car castigo-ca i tzadi göhtjo yá cjahni yá i bbajcua jar jöy, como göhtjo i tujá. Nu car Cristo, bbá ya xuí dú, bi ma pá jabá mí tøhmi cá ánima-cá. Bi ma bú xijmá to guegue cja co te rá nguehca xcuí hñeje. Nubbá, bi jogui pa di hñeme cá cjahni-cá, cja di ma drí hmárpjá ca Ocja pá jítzi.

⁷ Pe nuya, ya xta tjej nar mundo. Ya pé xtu eh car Jesucristo. Eso, i nesta gui mfödijá cja gui penti quir mfenijá pa da jogui gui nzojmá ca Ocja göhtjo mbo ir máyjá. ⁸ Guejtjo gui ungui ir máyjá gui madijá cá pé dda hermano. Car hermano ca i mah cár hñohui, i cohmpi úr tzö, cja i perdonabitjo quí falta, masque xtrú dyøhtibi tema cosa ca jin gui tzö. ⁹ Digue cá cjuada cá i sirvebi ca Ocja cja i nesta jabá da oxi o te dá zijá, gui cuajtijá pá ir nguá, cja gui unijá te da zi cá cjuada-cá. Gui dyøtijá göhtjo cor tzi pöjö. Dyo guí inajá, rá ngu car nxujña. ¹⁰ Gui cjaá ncja ngu jogui mēfi cá i sirvebi ca Ocja. Car Tzi Ta jítzi xí jequijá quir bbefijá, hnahño úr cargo ca hnaa, pé hnahño ca pé hnaa. Como xí ddahquijá ca Ocja cada hnaa quer bbefijá, gui dyøtijá ca i tocaquijá, pa gui mföxijá, guí göhtjojá, cja ncjapá grí nujá cá bendición rá ngu cá xí mben ca Ocja da ddahquijá. ¹¹ Car cjuada cá i pehtzi cár cargo pa da nzoh cá pé ddaa, dá xijmá te i man ca Ocja. Jin da man cár mfenitsje. Da má mero ca i man nar Palabra ca Ocja. Guejti car cjuada cá pé i nú cá pé

dda cosa cü i nesta jar templo, da dyøte göhtjo mbo úr tzi møy, como gue cam Tzi Tajü jítzi i ddajqui nüm nzajquijü cja co nüm fuerzajü pa gu pejpíjü. Bbü gu øtijü cada hnaagöjü car bbëfi ca xí ddajquijü cam Tzi Tajü jítzi, nubbü, da ttíhtzibi guegue-ca, yojmi car Jesucristo. Rí ntzöhui da ttíhtzibi cja da tsjötjibi cam Tzi Jmujü Jesucristo göhtjo cü cjeja, ni jabü drí tjegue. Amén.

Sufriendo como cristianos

¹² Nuya, üm tzi hñohuiquijü, jin da hño ir møyjü ca xcá nzahquijü hnar prueba rá ndo ü. Pe ntoja guí yomfenijü, ¿cja gui huetijü, huá jina? Pe ndejmä xí xijquijü ca Ocja gu tzöjü prueba. ¹³ Nuquejü, jin da dyüxi ir møyjü. Gui mbenijü, por rá nguehca guír yojmü car Jesucristo, xí nzahquijü car prueba-ca, como guegue bi sufri hneje. Gui mbenijü-ca, cja gui mpöjmü. Guejtjo gui mbenijü, bbü pé xtu eh car Cristo pa da jña cár cargo, nubbü, xta ndo ttíhtzibi, cja nuquejü xquí ccahtijü guegue cja xquí yojmü göhtjo ür tiempo. Nubbü, xquí mpöjmü göhtjo mbo ir tzi møyjü, bbü. ¹⁴ Guejti yü pa ya, bbü da ttzanquijü porque guí tenijü car Jesucristo, ca Ocja da ndo ddahquijü bendición. Cár Tzi Espíritu ca Ocja da juixquijü, cja da möxquijü pa gui tzejtijü cü prueba, pa ncjapü drí nigui te tza rá nze guegue, cja co te tza rá zö. Cü cjahni cü i tzanquijü, ncjahmü gue car Cristo i tzanijü. Nuquejü, gui tzejtijoju ca i ttøjtiquijü, cja gui mpöjtijü, pa da bah cü to da ccajtiquijü, ja i ncja car Jesucristo, cja da hñemejü. ¹⁵ Nuquiguejü, como ya xcú hñemejü car Jesucristo, i nesta gui dyøjtijü cü ley. Jin to da pöhtite o da mpe. Jin to da ñutí cü asunto cü jí úr

mejtí guegue. Xajma jin da nesta da ttahqui quer castigoj_u por rá ngue c_u cosa-cá. ¹⁶ Pe bb_u to da cjoti födi o da ttuni castigo por rá nguehca rí d_{en} car Jesucristo, jin da mehtzi úr tzö. Da mpöjö cja da mbeni ja drí hm_uy pa más da ndo ttíhtzibi cam Tzi Jmu_uj_u, cja pa da fadi ja i ncja-ca.

¹⁷ Ya xta zøh car pa bb_u xta juzga n_ur mundo ca Ocja. Mero, ya xí nz_udi. Ya xpa f_uh ca Ocja xpa penquigöj_u prueba pa gu jojqui y_um vidaj_u, nugöj_u, ncja ngu xtá emej_u car Jesucristo. Bb_u ba penquij_u castigo, yí bajtziguij_u ca Ocja, ¿te da cjaipi c_u cjahni c_u jin gui ne da hñemej_u n_ur evangelio?

¹⁸ Xta ncjá ncja ngu ga mam p_u jar Escritura:

Bb_u xtu penquigö c_um castigoj_u ca Ocja, cuetjo drí hueti car cjahni ca i øti ca rá zö cja úr bajtzi guegue.

Nu car cjahni ca jin gui tz_u ca Ocja cja i øtitjo ca rá nttzo, jin da hueti cár castigo ca da z_udi, drá ndo ngu-cá.

Ncjar_u ga mam p_u jar tzi salmo. ¹⁹ Eso, bb_u xta jiequij_u ca Ocja pa gui sufrij_u, jin gui yomfenij_u, pe gui segue gui dyøtij_u ca rá zö. Gui dötsje quir vidaj_u jár dy_e cam Tzi Taj_u, cja gui tømij_u cár tzi voluntad. Guegue xí dyøjqij_u, cja bí janti göhtjo ca te dí tjojm_u.

Consejos para los creyentes

5

¹ Nuya, dí nzoh c_u cjuada c_u i ja úr cargoj_u p_u jar templo, gue c_u bb_eto bi hñemej_u. Guejquitjogö, ya má yabb_u dú eme cja dí ja n_um cargo pa gu mandado, hneje. Nugö dúr testigo, dú ccahti bb_u

mí du car Jesucristo, cja dí xij yu cjahni ja mí ncja. Cja bbu pé xtu e guegue pa da mandado, nubbu, da niguí te tza rá ngu cár poder, cja pé xtá ccahtigö cam Tzi Jmuju cja xtá yobbe hneje. ² Dí xih cu hermano cu i mandado, gui födiju rá zö cu hermano cu xcú recibi jer dyeju, como nucü, í tzi deti ca Ocja-cu. Jin gui föjmu jøntsjetjo porque xí tsjihquiju gui dyøtiju-ca. Pe gui núju, göhtjo cor pöjö, pa da tzøh ca Ocja. Jin da má ir mayju car domi ca da ttahquiju, pe gui ungui ir mayju gui dyøtiju car bbefi ncja ngu ga ne ca Ocja. ³ Guejtjo jin gui mandadobiju gá fuerza cu hermano cu guí födiju. Gui núju cor ttijqui cja gui caju hnar ejemplo pa da jogui da denquiju. ⁴ Cja bbu xtu eh car Mödi ca más i mandadoguiu, da ddahquiju quer tjjaju drá tzi zö, tzudi, da ddahquiju ur tsjejqui gui yojmu cam Tzi Jmuju pu jabu i mandado, cja gui hmupju guegue pu jabu rá tzi zö, göhtjo ur tiempo.

⁵ Nuya, dí nzoh cu cjahni cu cja xí hñeme cam Tzi Jmuju Jesucristo, cja co guejti cu hermano cu bajtzitjo. Dí mangö, rí ntzöhui da dyøtiju cu hermano cu bbeto bi hñeme, como guegue-cu i pehtzi cár cargoju pa da ccahti cu pé ddaa. Guí göhtjoju gui hmupju rá zö, cja jin gui hñixtsjejju. Gui ncjaju ncja ngu yu möxte yu ya xí mbah cár jmandado. Gui mbeniju te i mam pu jar Escritura:

Car cjahni ca i hñixtsje, i ntøxtihui ca Ocja.

Nu car cjahni ca i jñegui da hmejpi jmandado, ca Ocja i fötzi co ni cár tzi ttijqui.

⁶ Eso, bbu ba penquiju prueba ca Ocja, gui jñeguiu pa da cjahquiju ca te i ne, cja gui mbeniju, guegue i mandado. Cja bbu xta zøh car pa ca xí man

cam Tzi Taj_u, nubbu_u, xta g_uzquij_u car prueba c_{ja} da p_ojpiquij_u quir tzi m_uy_u. ⁷ Bb_u i ddahquij_u _ur dum_uy, gui xijm_u cam Tzi Taj_u j_itzi g_ohtjo ca te guí mbenij_u, como guegue i mahquij_u c_{ja} i núquij_u.

⁸ Gui mfödij_u, c_{ja} gui jñaj_u _ur huenda pa jin da jiöhquij_u ca Jin Gui Jo. _um contraj_u guegue, i jñejmi hnar león rá ndo ttzajte. I dyo g_ohtjo p_u jab_u i ne, i joni to da d_{ap}i. ⁹ Nuquiguej_u, jin gui jñeguij_u pa da dahquij_u guegue, gui ntøxtij_u-c_a. Gui segue gui hñemej_u cam Tzi Jmuj_u Jesucristo, g_ohtjo mbo ir tzi m_uy_u, c_{ja} gui mbenij_u, jin gui jønquitsjeguej_u guí sufrij_u. Guejti c_u pé dda hermano, ntero n_ur mundo, i sufri, hneje, como g_ohtjo y_u to i bbujti hua jar mundo, i ttøhtibi prueba. ¹⁰ Nuquej_u, gui mbenij_u, bb_u ya xcrú sufrij_u teng_u mpa, diguebb_u ya, ca Oc_{ja} da g_uzqui quer pruebaj_u, da zeti quir tzi m_uy_u, da m_oxquij_u pa gui zedi grí hñemej_u c_{ja} pa ya jin gui yomfenij_u. Nubbu_u, xquí c_{ja} n_{ca} ngu hñøjø c_u ya xí ncjahni c_{ja} ya xqui padi rá zø ter b_eh c_a i øtij_u. Rá ndo ngu cár tzi ttijqui cam Tzi Taj_u, c_{ja} guegue xí nzohquij_u pa xcú hñemebij_u cár T_u, car Jesucristo, c_{ja} pa gui yojm_u guegue-c_a p_u jab_u da mandado c_{ja} da ttihztibi g_ohtjo _ur tiempo. ¹¹ Rí ntzøhui gu xøjtibij_u guegue-c_a, como _um Tzi Jmugöj_u, c_{ja} rí ntzøhui guegue da mandado g_ohtjo c_u c_{je}ya ni jab_u drí tjegue. Amén.

Saludos finales

¹² Nugö, dúr Pedro, guejcö xtú mbeni ter b_eh c_a da m_a n_ar carta, c_{ja} dí in_a jin tza i ma. Gue n_um tzi cjuadaj_u Silvano xí jñutzi n_{ca} ngu xtá xifi. Dí meya rá zø, c_{ja} dí padi, guegue i eme cam Tzi Jmuj_u g_ohtjo mbo _ur m_uy. Por digue n_ar carta-n_a,

dí nzohquiję, como dí ne gu jujtiqui ir tzi męyję cja gu föxquiję pa jin gui yomfeniję, cja pa jin gui hñöntsjeję, ¿cja cierto nar palabra nę xcú teniję? Nugö, dúr testigo, dí xihquiję, cierto rí hñeh ca Ocja nar tzi palabra nę xcú hñemeję. Gui segue gui teniję, cja jin gui cojmę xatja.

¹³ Yę cjuada yę i bbęjcua nar lugar hua jabę i tsjifi Babilonia i penquiję nzengua. Nuyá, xí juajni ca Ocja cja xí cjaipi í meјti, ncja nguquiguęę. Gueјti nar Marcos i penquiję nzengua, hneјe. Dí xifi ęm ttęgö-ná. ¹⁴ Nuquęę, hñohui, dí xihquiję, gui nzenguaję cor jmajte. Rí ntzöhui gui majtsjeję, como gui ncjuadaję.

Cam Tzi Taję jįtzi da möxquiguęę pa gui hmępję rá zö, guí göhtjoјę, como ngu xquí cuatiję jár dye car Jesucristo. Amén.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94